

Permanent Exhibition  
후쿠오카 시 박물관 상설 전시 관람 안내  
福岡市博物館 常設展覧簡介  
福岡市博物館 常設展覧簡介



福岡市博物館  
Fukuoka City Museum

## About the Fukuoka City Museum

Fukuoka City faces the *Genkai-nada* Sea in the northern part of Kyushu. It is at the western tip of the crescent-shaped Japanese archipelago and draws near to the Eurasian continent and the Korean peninsula. Our ancestors kept this area rich and lively by coming into contact first with cultures the rest of Japan was unaware of, by developing forms of production and economic activity never experienced before and by overcoming threats not encountered in the past. Subject matter of our permanent exhibitions addresses the history of Fukuoka and the lifestyle of the people of this area, which served as a gateway to foreign interchange.

### 후쿠오카 시 박물관에 대해서

후쿠오카 시는 규슈 북부의 현해탄에 면해 있는 도시입니다. 할 모양을 이루는 일본 열도의 서쪽 끝에 있으며, 유라시아 대륙 및 한반도와 가깝습니다. 우리 선조들은 일본에서 알려지지 않았던 외래 문화를 가장 먼저 접하여, 경험해 본 적이 없는 생산 수단이나 경제활동을 발전시키기도 하였고, 일찍이 없었던 위협을 극복하기도 하면서 중요하고 변화한 도시를 영위해 왔습니다. 본 박물관의 상설 전시는 대외 교류의 창구였던 우리 후쿠오카 시의 역사와 사람들의 생활을 테마로 하고 있습니다.

### 关于福冈市博物馆

福冈市面向九州北部的玄界滩。位于弧形日本列岛的西端，邻近欧亚大陆和朝鲜半岛。我们的祖先最先接触了此地无人知晓的文化，使生产手段和经济活动发展到前所未有的水平。克服了从未经受过威胁，不断建设富饶繁华的城市。福冈市首先是对外交流的窗口，该博物馆的常设展览主题是这座城市的历史与人们的生活。

### 關於福岡市博物館

福岡市是面臨九州北部玄界灘的城市，位於弧形日本列島的西端，接近歐亞大陸及朝鮮半島。我們的祖先最先接觸這個國家所未知的文化，發展未曾經驗過的生產方式及經濟活動，克服未曾遭遇過的威脅，不斷地經營這裏成為生活豐富而充滿活力的城市。這個博物館的常設展覽就是以這個城市作為對外交流窗口的歷史及人們的生活為主題。



## The Permanent Exhibition Room

The Permanent Exhibition Room is on the 2nd floor. It is a continuous and large exhibition room that covers 2,121㎡. In all, it is divided into 11 sections. The first section exhibits the national treasure our museum is known for. The last section introduces the festival representing this city.

### 상설 전시실

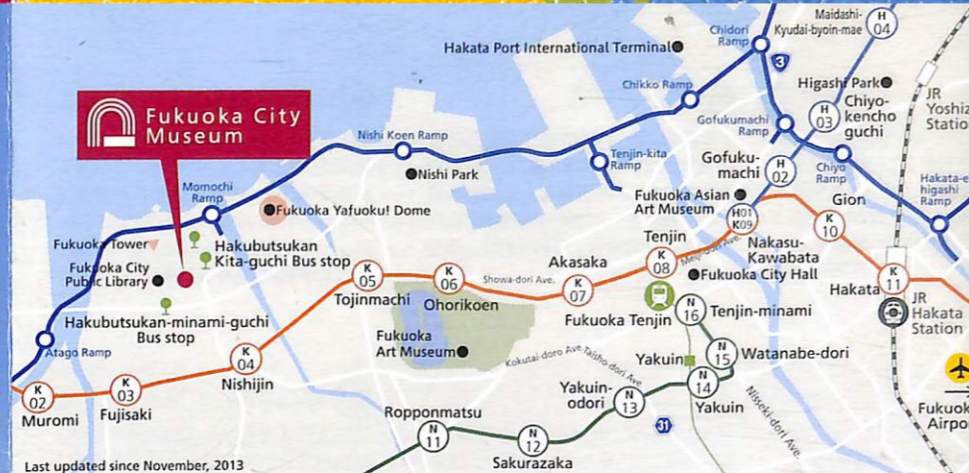
상설 전시실은 2층에 있습니다. 2121㎡가 하나로 연결되어 있는 대형 전시실입니다. 전체는 11개 코너로 나누어져 있습니다. 첫번째 코너에는 우리 박물관을 대표하는 국보를 전시하고 있습니다. 마지막 코너에는 후쿠오카 시를 대표하는 축제를 소개하고 있습니다.

### 常设展厅

常设展厅在2楼。这是一间2121平方米的连体大展厅。整个展厅划分为11个展区。在第一个展区展出该博物馆有代表性的国宝。在最后一个展区介绍福冈市有代表性的节日活动。

### 常設展覽廳

常設展覽廳位於2樓。有2,121㎡的大空間展覽廳。整廳分為11個展區。第一個展區展示代表此博物館的國寶，最後一個展區則介紹代表此城市的節日祭典。



### Business Hours / 관람 시간 / 开馆时间 / 開館時間

- 9:30 A.M. ~ 5:30 P.M. (admitted until 5 P.M.)
- 오전 9시 30분 ~ 오후 5시 30분 (입장은 오후 5시까지)
- 上午 9:30 ~ 下午 5:30 (入館到下午 5 點) ● 上午 9:30 ~ 下午 5:30 (入館到下午 5 點)

### Days Closed / 휴관일 / 闭馆日 / 閉館日

- Mondays (If Monday falls on a national holiday, the next day)  
December 28-January 4 for the New Year Holidays
- 월요일 (월요일이 공휴일의 경우, 다음 평일이 휴관) 연말연시 12월 28일-1월 4일
- 星期一 (若星期一为节假日, 则第二天为闭馆日) 年底年初 12月 28日-1月 4日
- 星期一 (若星期一为节假日, 则第二天为闭馆日) 年底年初 12月 28日-1月 4日

### Admission Charge / 관람요금 / 参观费用 / 參觀費用

- Adults : 200 yen (150 yen) High School / University students : 150 yen (100 yen)  
No charge for Junior High School Students and younger
- 일반 200(150)엔 / 고교·대학생 150(100)엔 / 중학생 이하 무료  
(1) 내는 20인 이상의 단체요금 상설전시실, 기획전시실은 포함요금 특별전시실은 별도 요금
- 一般 200(150)日元, 高中生·大学生 150(100)日元, 初中生以下免费。  
(1) 内为 20 人以上的团体票价 常设展厅与企划展览室的票价相同, 特别展览室的票价另议。
- 一般 200(150)日圓, 高中生·大学生 150(100)日圓, 初中生以下免費。  
(1) 内为 20 人以上の團體票價 常設展覽廳與企劃展覽室的票價相同, 特別展覽室的票價另議。

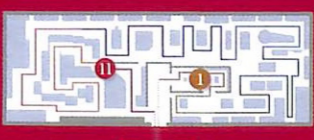
福岡市博物館  
Fukuoka City Museum  
3-1-1, Momochihama, Sawara-ku, Fukuoka  
TEL.092-845-5011 FAX.092-845-5019  
Business Hours 9:30-17:30 (admitted until 17:00)



©Fumio Hashimoto

## 11 The World of Yamakasa

야마카사의 세계  
山笠の世界 山笠の世界



The Hakata Gion Yamakasa is a festival representing this region. It has greatly impacted regional society and culture. The Japanese, fearing epidemics from ancient times, have put on many festivals at the beginning of summer, a steaming hot season in Japan, to pray against such diseases. The origin of the Hakata Gion Yamakasa can be traced to be this kind of festival. Illustrating the acts of historical and literary heroes through dolls and various decorations, the Yamakasa used to be a festival, which at first quietly paraded through its districts. However before anyone noticed, it became a festival that makes its rounds with a dynamic dash. Various district-based organizations called Nagare located within Hakata area administer the festival. Within these organizations, tight human bonds of friendship are in place to support this traditional yet absolutely gorgeous, dynamic and heroic festival.

「하카타 기온 야마카사」는 이 지역을 대표하는 축제로, 지역의 사회와 문화에 큰 영향을 주는 행사입니다. 무더운 일본의 여름, 옛날 사람들은 전염병의 유행을 두려워하였는데, 전염병이 일어나지 않기를 기원하여 초여름에 다양한 축제를 행해 왔습니다. 「하카타 기온 야마카사」의 유래도 거기에서 찾을 수 있습니다. 역사나 고전에 등장하는 영웅의 활약 장면을 인형이나 다양한 장식으로 나타낸 야마카사는 처음에는 조용하게 거리를 순행하는 방식이었습니다. 그러나 언제부터인가, 다이너믹하게 거리를 질주하는 방식이 되었습니다. 이 축제는 하카타 안에 있는 여러 동네가 각각 조직하는 「나가레(流)」에 의해 운영됩니다. 나가레 속에서 사람들은 화려하고 웅장한 축제의 전통을 지키며, 축제를 이어가기 위해 굳게 결속하고 있습니다.

「博多祇園山笠」는 본 지역이 대표적인 축제, 지역의 사회·문화에 큰 영향을 주는 행사입니다. 일본의 여름 매우 덥고, 옛날 사람들은 전염병을 두려워하였는데, 전염병이 일어나지 않기를 기원하여 초여름에 다양한 축제를 행해 왔습니다. 「하카타 기온 야마카사」의 유래도 거기에서 찾을 수 있습니다. 역사나 고전에 등장하는 영웅의 활약 장면을 인형이나 다양한 장식으로 나타낸 야마카사는 처음에는 조용하게 거리를 순행하는 방식이었습니다. 그러나 언제부터인가, 다이너믹하게 거리를 질주하는 방식이 되었습니다. 이 축제는 하카타 안에 있는 여러 동네가 각각 조직하는 「나가레(流)」에 의해 운영됩니다. 나가레 속에서 사람들은 화려하고 웅장한 축제의 전통을 지키며, 축제를 이어가기 위해 굳게 결속하고 있습니다.

「博多祇園山笠」는 대표這個地區的節日祭典，對地區的社會、文化均給予很大影響的存在。日本的夏天不僅炎熱且濕度高，自古人們就畏懼疫病，初夏進行各種儀式祈求防止疫病蔓延。「博多祇園山笠」的初始也是因此而來的。取自歷史或文化藝術英雄的題材以人偶或各式的裝飾表現的山笠，剛開始只是安靜地巡迴於街坊上，但不知不覺地變成了活力十足地奔馳在大街上。這個節日祭典是由博多中的幾個町各自組成名為「流」的組織(數個)而營運的。各個流為了順利舉行這個具傳統又華麗、豪邁的節日祭典，成員們都保有往來親密的人際關係。

## 1 The World of the Gold Seal

금인의 세계  
金印の世界 金印の世界



What we can call the very first state in the Japanese archipelago came into being here in this region. It is written in a Chinese chronicle, *History of the Late Han Dynasty*, that in the year 57 A.D., a seal together with a decorative ribbon was given by Emperor Guangwu of the late Han Dynasty to envoys of a king who came to ask the emperor to support their kingdom. This seal is none other than the Gold Seal. For some reason, this seal was buried in Shikanoshima Island in Fukuoka and discovered in 1784. It was immediately presented to the feudal lord of the time and certified by clan scholars such as Kamei Nanmei to be the seal referred to in Chinese historical records. In 1931, the Gold Seal was designated as a National Treasure of Japan. The seal is a well-known item from the fact that even Japanese textbooks refer to it as a cultural asset to ascertain how the Japanese nation came into being. However, its glitter and size very often bring a sense of new astonishment to many people.

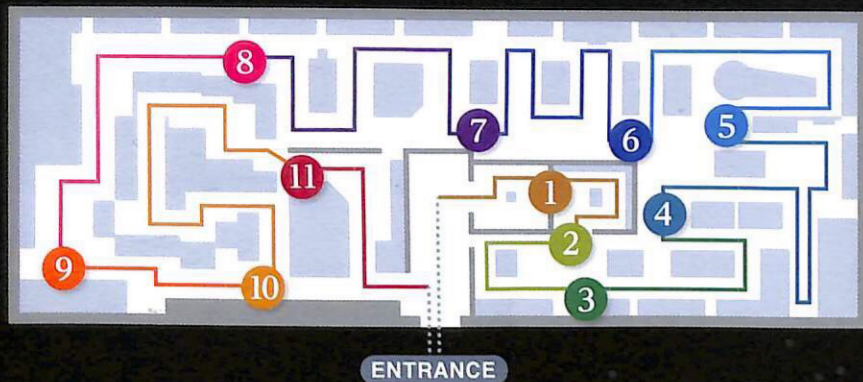
후쿠오카에서는 일본열도에서 처음으로 국가라고 할 만한 존재가 나타났습니다. 중국의 역사서인 「후한서」에 따르면, 서기 57년에 왜의 노국(奴國)왕이 중국 황제의 권위를 국내외적으로 이용하기 위하여 후한으로 사신을 보내었고, 광무제로부터 도장(印)과 도장을 허리띠에 매는 끈(綬)을 받았다고 합니다. 당시에 받았던 도장이 바로 이 금인(金印)입니다. 이 금인은 정확한 이유는 잘 모르지만 시카노 섬에 묻혀 있다가 1784년에 발견되었습니다. 금인은 발견되자 당시의 영주에게 헌상되었고 가메이 난메이를 비롯한 많은 학자들의 검증으로 중국의 역사서에 나오는 「인수(印綬)」임이 밝혀졌습니다. 1931년에는 국보로 지정되었습니다. 당시 일본에서 국가의 성립을 말해주는 증거로서 학교 교과서에도 소개되어 있을 만큼 유명한 문화재입니다. 실물의 크기도 크기지만 오랜 세월에도 변하지 않은 광택으로 많은 사람들에게 신선한 놀라움을 주고 있습니다.

在福冈，在日本列岛中最初诞生了可谓国家这一集体。据中国的史书《后汉书》记载，公元 57 年，后汉光武帝将印和拴印的细绳赐给了寻求统治后庸而派来使者的王。当时的印就是此金印。不知为何，此金印埋在志贺岛，于 1784 年被发现。金印立即被献给了当时的领主，经过藩的学者龟井南冥等众多人士的验证，查明该金印就是中国史书上记载的印。1931 年被指定为国宝。作为证明该国历史由来的文物，金印也出现在学校的教科书上。因此，金印已经广为人知。实物的光辉和尺寸，使人们产生新奇的惊叹之感。

在這個地區，誕生了日本列島中可謂第一個國家這一集體。在中國史書《後漢書》中記載，西元 57 年後漢光武帝將印和拴印的細繩賜給了派遣使者前來尋求統治後庸的王。那時的印被認為就是這個金印。此金印不知為何埋在志賀島，於 1784 年被發現。發現後馬上呈給當時的領主，經過當時的學者龜井南冥等多人的驗證，認為此印就是中國史書中所記載的印綬。1931 年被指定為國寶。雖然作為說明這個國家成立的文化財產也被記載於教科書上，廣泛地為人所知，但實際上金印閃耀的實體及尺寸卻讓許多人非常驚訝。

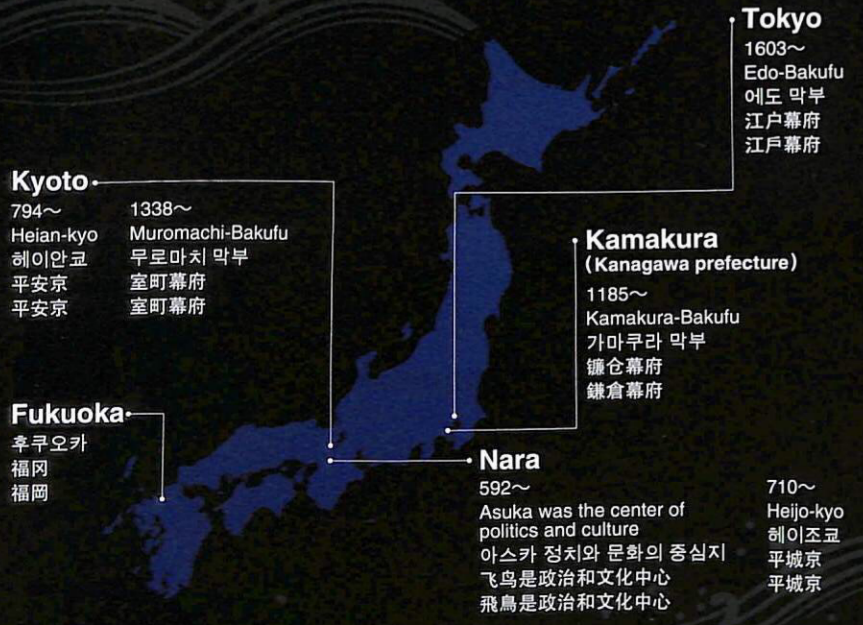


# ROUTE MAP



# TIME LINE

Paleolithic Period	1	The World of the Gold Seal 금인의 세계 金印の世界
Jomon Period	2	The Dawn of Fukuoka 후쿠오카의 여명 福岡の黎明
Yayoi Period	3	The Age of Nakoku 왜노국 시대 奴國時代
Kofun Period	4	The Age of the Korokan 고로관 시대 鴻臚館의時代
Asuka Period	5	The Age of Hakata Koushu 하카타의 중국인 무역상 시대 博多綱首의時代
Nara Period	6	The Age of Hakata's Wealthy Merchants 하카타 호상 시대 博多巨商의時代
Heian Period	7	The Age of the Fukuoka Clan 후쿠오카 번 시대 福岡藩의時代
Kamakura Period	8	Early Modern Fukuoka 근대도시 후쿠오카 시대 近代城市福岡의時代
Nanbokuchō Period	9	Contemporary Fukuoka 현대의 후쿠오카 現代福岡
Muromachi Period	10	Life in Fukuhaku (Fukuoka and Hakata) 후쿠하쿠 인생 福博人生
Sengoku Period	11	The World of Yamakasa 야마카사의 세계 山笠の世界
Azuchi-Momoyama Period		
Edo Period		
Meiji Period		
Taishō Period		
Showa Period		
Heisei Period		



## 2 The Dawn of Fukuoka

후쿠오카의 여명  
福岡の黎明

**2 The Dawn of Fukuoka**  
During the ice age, the greater part of the *Genkai-nada* Sea as we know it today was land. Approximately 26,000 years ago, people came from the Asian continent and settled here. Around 15,000 years ago, a sea came to separate the region from the continent. The people lived by cooking food the sea and forests provided and by using arrows to hunt.

## 3 The Age of Nakoku

왜노국 시대  
奴國時代

**3 The Age of Nakoku**  
No one knows when, but rice farming was introduced from the Asian continent. Setting a rich rice harvest as the foundation of their society, the people of the region started to run agricultural communities. This grew to the existence of a national state. In order to strengthen the country, the King sent envoys to the Emperor on the Asian continent and worked hard at introducing highly advanced culture.

## 4 The Age of the Korokan

고로관 시대  
鴻臚館의時代

**4 The Age of the Korokan**  
The center of the nation moved east. This region played an important role as a gateway to diplomacy and commerce and as the front line of defense for the nation. The government of the time established a diplomatic facility called the *Korokan* in this region. The ruins of the *Korokan* were discovered in Fukuoka City in 1987. From the *Korokan*, we can learn about international exchange in ancient times.

## 5 The Age of Hakata Koushu

하카타의 중국인 무역상 시대  
博多綱首의時代

**5 The Age of Hakata Koushu**  
Commerce carried out at the *Korokan* fell into disuse by the middle of the 11th Century. Taking its place was Hakata, which saw an expansion in the scale of its trading activity carried out by Chinese traders living in Hakata referred to as *Hakata Koushu*. They formed a China town called *Toubu* and their activities led to glittering ceramics and new ideas including Zen being introduced into Japan.

## 6 The Age of Hakata's Wealthy Merchants

하카타 호상 시대  
博多巨商의時代

**6 The Age of Hakata's Wealthy Merchants**  
After Mongolia's attempts at invading Japan, trade fell into the hands of the Japanese. They managed Japan-Ming trading ships and traveled to the *Ryukyū* Islands and the Korean Peninsula. Hakata flourished greatly as a result of the wealth of these traders who become wealthy merchants through their East Asian commerce. However, this had the effect of turning the region into an intense battleground of conflict amongst samurai warriors.

## 7 The Age of the Fukuoka Clan

후쿠오카 번 시대  
福岡藩의時代

**7 The Age of the Fukuoka Clan**  
Once into the *Edo* Period, the House of *Kuroda* became the new feudal ruler of the region. Its first feudal lord, *Nagamasa*, established a new castle and castle town and named the area Fukuoka. Influenced by each other, Fukuoka grew as a castle town and Hakata as a town of commerce. The long period of peace in society gave rise to the creation of new forms of study and thought.

## 8 Early Modern Fukuoka

근대도시 후쿠오카 시대  
近代城市福岡의時代

**8 Early Modern Fukuoka**  
The rushing tides of modernization could be felt even in this region at the end of the 19th Century. Bringing together Fukuoka and Hakata, Fukuoka City was created in 1889. Taking the momentum from its Exposition, Fukuoka City equipped itself with an urban area and a transportation network, and became Kyushu's number one city. Although it was reduced to ashes in the Great Air Raid at the end of the Pacific War, its people were spiritually uplifted by festivals and sports and began taking steps towards their recovery.

## 9 Contemporary Fukuoka

현대의 후쿠오카  
現代福岡

**9 Contemporary Fukuoka**  
After Japan's period of rapid economic growth, Fukuoka, as an urban city, increasingly grew. Thinking its proximity to other Asian cities would create regional vitality, Fukuoka City held the Asian-Pacific Expo in 1989. The *Seaside Momochi* district, where the Fukuoka City Museum is located, is a relatively new area created at about this time. Perhaps we can see the shape of Fukuoka's future from this area.

## 10 Life in Fukuhaku (Fukuoka and Hakata)

후쿠하쿠 인생  
福博人生

**10 Life in Fukuhaku (Fukuoka and Hakata)**  
A locality has its way of life. What does it mean to live in this region? Taking a clue from several events, which happen to a fictitious 4-generation family, we will take a look at how the people of Fukuoka and Hakata thought and conducted themselves and conveyed their story within their social environment.

## 2 후쿠오카의 여명

빙하기에는 지금의 현해탄의 대부분은 육지였습니다. 약 26000년전, 대륙으로부터 건너온 사람들이 이 지역에 정착했습니다. 약 15000년전경에는 대륙과의 사이가 바다로 격리되었습니다. 사람들은 바다나 숲이 가져오는 음식물을 토기를 사용하여 취사하고, 활을 사용하여 사냥을 하며 살았습니다.

## 2 福岡の黎明

在冰河时期, 现在的玄界滩大部分是陆地。约 26000 年前, 来自大陆的人们在此地定居。15000 年前左右, 此地与大陆之间被海隔开。人们用粗陶器烹调大海和森林赐予的食物, 用弓箭狩猎, 维持生活。

## 3 왜노국 시대

언제부터였는지, 대륙으로부터 벼농사가 전래되었습니다. 이 지역의 사람들은 풍부한 벼의 수확을 사회 기반으로 하여 농경 촌락을 경영하게 되었습니다. 이 촌락은 국가라고 할 만한 존재로 성장했습니다. 일본열도의 여러 나라 왕들은 중국 왕조로 사신을 보내고 국가 권력을 강화하기 위해서 대륙의 선진 문화 도입에 힘썼습니다.

## 3 奴國時代

不知何时, 从大陆传入了种稻技术。当地人以稻米的丰收为社会基础, 建立了农耕村落。这种村落发展成可谓国家的集体。国王向大陆的帝国派遣使者, 为了增强国力, 积极引进大陆的先进文化。

## 4 고로관 시대

일본열도의 중심은 동쪽으로 옮겨갔습니다. 이 지역은 외교나 통상의 창구, 혹은 국가 방위의 최전선으로서 중요한 역할을 하게 됩니다. 그 당시의 정권은 이 지역에 「고로관(鴻臚館)」이라는 외교 시설을 두었습니다. 그 유적은 후쿠오카 시내에서 1987년에 발견되었습니다. 이것은 후쿠오카 시내에서 1987년에 발견되었습니다. 이것은 후쿠오카 시내에서 1987년에 발견되었습니다.

## 4 鴻臚館의時代

國家的中心轉移到東部。本地區作為外交和通商的窗口, 或者作為國防最前線, 發揮了重要作用。當時的政府在此地開設了「鴻臚館」這一外交設施。其遺蹟於 1987 年在福岡市內發現。通過「鴻臚館」, 可以了解古代的國際交流情況。

## 5 하카타의 중국인 무역상 시대

고로관을 중심으로 행해진 교역은 11세기 중기에 쇠퇴했습니다. 그 후 하카타에서의 무역 규모가 확대되었습니다. 무역을 주도하던 사람들은 하카타에 사는 중국 출신의 무역상인 「하카타 구슈(博多綱首)」였습니다. 그들은 「도보(唐房)」라고 불리는 차이나 타운을 형성했습니다. 그들의 활약으로 반박이는 도자기나 선(禪) 등, 새로운 문물이 일본으로 전래되었습니다.

## 5 博多綱首의時代

在鴻臚館進行的貿易活動於 11 世紀中葉衰退。以後, 在博多繼續擴大貿易規模。貿易活動的骨幹是居住在博多的中國貿易商「博多綱首」。他們修建了被稱為「唐房」的中國城。由於他們在活動中大顯身手, 灿烂輝煌的陶器和禪宗等新思想傳入了這個國家。

## 6 하카타 호상 시대

몽고의 일본 침공 이후, 교역의 중심으로 일본인이 대두했습니다. 그들은 일본과 명을 오가는 무역선을 경영하여 류큐(琉球), 한반도 사이를 왕래했습니다. 동중국해를 무대로 활약하여 대상이 된 그들의 가져오는 부로 하카타는 크게 번성했습니다. 그러나 그 때문에 무사들의 심한 싸움터가 된 것입니다.

## 6 博多巨商의時代

蒙古入侵之後, 日本人成為貿易活動的骨幹力量。他們經營日明貿易船, 往來於博多和琉球、朝鮮半島之間, 跨越東海, 大顯身手, 成為大商人。他們獲得的財富給博多帶來了極大的繁榮。但是, 正因為如此, 此地也成為武士們激烈爭鬥的戰場。

## 7 후쿠오카 번 시대

에도 시대에 접어들어 새로운 봉건 영주인 쿠로다 가문이 이 땅을 다스리게 되었습니다. 최초의 영주인 쿠로다 나가마사는 새로운 성과 성시를 건설하고 그곳을 「후쿠오카」라고 명명했습니다. 후쿠오카는 성시로서, 하카타는 상업의 도시로서, 서로 관원을 맺으면서 발전했습니다. 오랫동안 평화스러운 사회가 계속되었고 새로운 학문이나 사상이 나왔습니다.

## 7 福岡藩의時代

進入江戶時代後, 新的封建領主黑田家族開始統治本地區。最初的領主黑田長政建設了新城及城下町, 並將其命名為「福岡」。福岡作為城下町, 博多作為商業町, 兩地相互作用而發展。和平的社會長期持續, 新的學問和思想誕生了。

## 8 근대도시 후쿠오카 시대

19세기 말, 이 지역에도 근대화의 물결이 밀려 들었습니다. 1889년에는 후쿠오카와 하카타를 합쳐 후쿠오카 시가 탄생합니다. 후쿠오카 시는 박람회 개최를 계기로 해서 시가지나 교통망을 정비하고 구슈 제일의 도시로 성장했습니다. 태평양 전쟁 말기의 대공습으로 도시는 초토화되었지만, 사람들은 축제나 스포츠로 마음을 추스리고 부흥의 길을 걷기 시작했습니다.

## 8 近代城市福岡의時代

19 世紀末, 該地區也湧來了現代化的浪潮。1889 年, 福岡與博多合為一體, 福岡市誕生了。福岡市以博覽會為契機, 整頓了市區及交通網, 發展成九州首屈一指的城市。太平洋戰爭末期, 因大空襲市區成為一片焦土。但是, 人們通過節日和體育活動振奮精神, 踏上了復興的征途。

## 9 현대의 후쿠오카

고도 경제 성장을 거쳐 후쿠오카 시는 도시로서 점점 성장해 가게 됩니다. 아시아 여러 도시와의 가까운 거리가 이 지역의 활력을 만들어 내는 요인으로 생각되어, 1989년에 아시아 태평양 박람회를 개최했습니다. 박물관이 있는 시사이드 모모치 지구도 그 시기에 생긴 새로운 거리입니다. 여기에서 후쿠오카의 미래의 모습이 보입니다.

## 9 現代福岡

經過高度經濟成長, 福岡市作為大城市, 日益興旺發達。福岡市與亞洲各城市的距離較近, 因而使本地區產生活力。鑒於此, 1989 年舉行了亞洲太平洋博覽會。博物館所在的臨海百道地區就是當時所產生的新區域。從這裡是否可以看出福岡未來的面貌呢?

## 10 후쿠하쿠 인생

지역에는 그 지역마다 독자적인 생활 방식이 있습니다. 이 지역에서 산다는 것은 어떠한 것일까요? 어떤 가정의 4 대 가족을 예로 들어, 그들을 둘러싼 몇 가지 사건을 통해 후쿠오카-하카타에 사는 사람들이 어떠한 사회 환경 속에서 무슨 생각을 하고, 어떻게 행동하고, 그것을 어떻게 전해 왔는지를 살펴볼 것입니다.

## 10 福博人生

各地區有各地區的生活方式。在本地區生活, 狀況如何? 圍繞著一個虛構的四代同堂家庭, 以幾件事為線索, 展現出生活在福岡、博多的人們在何種社會環境中, 如何思考, 如何行動, 又如何將其留傳下來。